

C O P A G . M A

COPAG
Magazine



كوبمجلات

نتواصلو
Ajz

العدد: 09
نوفمبر - ديسمبر 2021
November - Décembre 2021

ملف العدد
DOSSIER

مديرية الأنظمة
المعلوماتية
La Direction des systèmes
d'information

ص / 36 - 37 / P

التحول الرقمي للتعاونية
يسير بخطى ثابتة

La COPAG accélère
sa transition digitale

كلمة السيد الرئيس MOT DU PRÉSIDENT

مولاي امحمد لولتيتي
Moulay M'hamed Loultiti



Aujourd'hui et plus que jamais, le monde est confronté à l'une des répercussions les plus néfastes de la pandémie. Il s'agit de la flambée des prix des matières premières sur les marchés mondiaux en raison de la hausse des prix du pétrole et du coût du transport international. Cette situation a entraîné des niveaux sans précédent en termes de hausse des coûts de production.

L'ensemble de ces facteurs ont négativement impacté les industries alimentaires, qui dépendent fortement des matières premières importées, y compris les aliments de bétail. Chose qui affectera de facto, les denrées alimentaires de base.

Au sein de la COPAG, nous avons anticipé la situation en prenant une série de mesures et décisions. Elles nous permettront, dans les prochains jours, d'amortir cette flambée des matières premières. Aussi, nous œuvrerons pour que cette hausse n'affecte pas nos agriculteurs-adhérents.

Nous veillons aussi à ce que les revenus des agriculteurs ne soient pas impactés par cette conjoncture en assurant également le rythme de production ainsi que son développement.

Il va sans dire que la plus grande leçon à tirer de ce contexte pandémique est notre engagement dans le développement de la production nationale et l'arrivée à l'autosuffisance alimentaire. Sa Majesté, le Roi Mohammed VI, que Dieu l'assiste, insiste sur ces deux orientations stratégiques afin de gagner le pari de la souveraineté alimentaire à travers une industrie forte et pionnière.

إن أكبر درس تعلمناه من تداعيات جائحة كورونا هو أن الانخراط في تطوير الإنتاج الوطني وتحقيق الاكتفاء الذاتي يبقى من الخيارات الاستراتيجية.

Il va sans dire que la plus grande leçon à tirer de ce contexte pandémique est notre engagement dans le développement de la production nationale et l'arrivée à l'autosuffisance alimentaire.

يواجه العالم اليوم أحد أخطر تداعيات الجائحة والمتمثلة في ارتفاع أسعار المواد الأولية في الأسواق العالمية، وذلك بالنظر إلى ارتفاع أسعار البترول من جهة، وكذا تعريف النقل الدولي، من جهة ثانية، والتي قفزت إلى مستويات قياسية غير مسبوقة.

كل هذه العوامل أثرت سلبا على الصناعات الغذائية التي تعتمد بشكل كبير على المواد الأولية المستوردة، وبما في ذلك أعلاف المواشي وهذا من طبيعة الحال سيؤثر على المواد الغذائية الأساسية.

إننا في التعاونية الفلاحية كوباك اتخذنا من التدابير والقرارات ما سيمكننا بحول الله في الأيام القادمة، من تحمل تبعات هذه الموجة العالمية من الغلاء التي تعرفها المواد الأولية وسنعمل جاهدين للحيلولة دون أن يتضرر الفلاحون من منخراطي التعاونية.

حيث سنسعى على ألا تتأثر عائدات الفلاحين اليومية، كما سنعمل على ضمان استمرارية الإنتاج بنفس المعدلات المعهودة والعمل على تطويرها.

إن أكبر درس تعلمناه من تداعيات جائحة كورونا هو أن الانخراط في تطوير الإنتاج الوطني وتحقيق الاكتفاء الذاتي، يبقى من الخيارات الاستراتيجية التي ما فتى جلالة الملك محمد السادس نصره الله يشدد عليها من أجل ربح رهان السيادة الغذائية وذلك من طبيعة الحال لن يتأتى إلا بصناعات وطنية رائدة في مجالها.



The taste of Nature

الفهرس

Sommaire

المجلة الداخلية للتعاونية الفلاحية كوباك
Le Magazine interne de La Coopérative Agricole COPAG



كوباك اجتماعية
COPAG Social

ص / 16 - 17 / P



فضاء المتعاونين
Espace adhérents

ص / 14 - 15 / P



شهادة فلاح
Témoignage

ص / 12 - 13 / P



تعاونيات بلادنا
Coopératives Bladna

ص / 8 - 9 / P



قصة منتج
Histoire d'un Produit

ص / 28 - 29 / P



إقتصاد وطني
Economie Nationale

ص / 34 - 35 / P



تسلية
Divertissement

ص / 58 - 59 / P

هيئة الاشراف Comité de Rédaction Magazine

أحمد نصيف
Ahmed NASEF

هشام البحايوي
Hicham YAHYAOU

نعيمة أشهبون
Naima ACHEHBOUNE

هشام العلوي
Hicham ALAOUI

حميد خلود
Hamid KHOULOUD

مسؤول التواصل والتنسيق Responsable Communication et coordination

محمد أمين أسيان
Mohammed Amine ASSIANE
ma.assiane@copag.ma



copag.ma



الجديد
Nouveautés

ص / 24 - 25 / P



الجيل الأخضر
Génération Green

ص / 30 - 31 / P



ملف العدد
Dossier

ص / 36 - 37 / P



هشام العلوي
مدير التسويق والتواصل
Hicham ALAOUI
Directeur Marketing et communication

افتتاحية Édito

En pleine convalescence, l'économie mondiale est une nouvelle fois menacée par les variants de la Covid-19. Conséquence directe de cette conjoncture, les matières premières essentielles à l'industrie alimentaire ont vu leurs cours monter de manière vertigineuse.

Au sein de la COPAG, cette situation nous oblige à nous adapter en relevant plusieurs défis. Parmi eux, maintenir les équilibres et les acquis de nos producteurs et clients. Partant de ce constat, il est nécessaire de doubler l'effort et mettre en œuvre des stratégies adaptées sur le plan du département d'achat et d'autres

Services afin de relever l'ensemble des défis posés.

Une chose est sûre, surmonter cette conjoncture revêt, pour nous, un caractère primordial afin de protéger nos agriculteurs des aléas de cette situation. Enfin de compte, ils sont l'épine dorsale de notre processus de production.

A travers ce 9e numéro du magazine, nous abordons une multitude de sujets. Il s'agit notamment d'un focus détaillé sur le système d'information sur lequel la COPAG s'appuie au niveau central pour mener les différentes étapes de production et de valorisation.

Outre la visite de la coopérative Aghbalou et le témoignage de M. Mohamed El Ouafi, ce numéro met également en exergue la station d'Azrou et les activités de l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG.

Aussi, ce 9e numéro expose l'expérience d'un jeune agriculteur représentant la Génération Green en plus d'autres thématiques dans le cadre des rubriques relatives à l'économie nationale, les talents de la COPAG en plus de la rubrique découverte dans laquelle nous dévoilons les secrets des portes historiques de Taroudant.

يبدو أن العالم لازال تحت رحمة التداعيات الاقتصادية لاستمرار ظهور متحورات جديدة لفيروس كورونا وهو ما تسبب بشكل مباشر في ارتفاع أثمان المواد الأولية التي تدخل في طيف واسع من المنتجات الخاصة بالصناعات الغذائية.

وهو ما يطرح علينا في التعاونية الفلاحية كوباك تحديا كبيرا، والمتمثل في الحفاظ على التوازنات والمكاسب التي يتمتع بها المنتجون والمستهلكون على حد سواء لذلك فقد أصبح من اللازم أن يبذل الجميع مجهودا مضاعفا من أجل وضع استراتيجيات واضحة وفعالة سواء على مستوى المشتريات أو غيرها من الأقسام لمواجهة هذه التحديات.

إن اجتياز هذه الظروف الصعبة بسلام أصبح إحدى القضايا الجوهرية التي تشغل عليها التعاونية الفلاحية كوباك من أجل حماية آلاف الفلاحين الذين يعتبرون عماد العملية الإنتاجية داخل التعاونية.

وبهذه المناسبة فإننا نعرض لعدد من المواضيع ذات الصلة في عددنا التاسع هذا من المجلة الداخلية للتعاونية الفلاحية كوباك حيث يضم العدد ملفا متكاملًا عن النظام المعلوماتي المركزي الذي تعتمد عليه التعاونية الفلاحية كوباك في تنظيم مختلف مراحل الإنتاج.

فضلا عن زيارة خاصة لتعاونية أغبالو وشهادة السيد محمد الوافي في شهادة فلاح كما سنعرض خلال هذا العدد على محطة أزرو مع ذكر عدد من الأنشطة التي قامت بها جمعية الأعمال الاجتماعية لفائدة المنخرطين.

وفي هذا العدد نعرض لتجربة أحد الشبان من الجيل الأخضر، إضافة إلى فقرة اقتصاد وطني ومواهب ورحلة في قلب التاريخ الذي نعرض فيه لأسرار الأبواب التاريخية لمدينة تارودانت.



Date de création : Avril 2018
Tél : 05 28 53 61 82
Fax : 05 28 53 61 39
BP 1001, 83 200 – Ait Iazza,
Freija Taroudant

تاريخ بداية النشر: أبريل 2018
الهاتف : 05 28 53 61 82
الفاكس : 05 28 53 61 39
صندوق البريد 1001,83200
ايت يعزة فريجة تارودانت



الذاكرة الحية

Mémoire vivante

تؤرخ هذه الصورة لأشغال التوسعة التي شهدتها وحدة إنتاج الحليب في منتصف تسعينيات القرن الماضي عندما تطلب الأمر الزيادة في إنتاج الحليب وتحول علامة «جودة» إلى مرجع وطني في جودة الحليب

Cette photo illustre, en 1995, le lancement au sein de la COPAG des travaux d'extension de l'unité laitière. En effet, cette opération a été effectuée compte tenu de l'évolution de la production laitière. Aussi, la marque «Jaouda» est devenue une référence nationale sur le marché marocain en matière de qualité de ses produits.



la coopérative « Aghbalou » Les difficultés de démarrage concrétise les espérances de 400 familles

Lors de la tenue de l'assemblée constitutive de la coopérative Aghbalou, en juin 1976, à Massa au niveau de la province de Chtouka Ait Baha, le nombre des agriculteurs-fondateurs ne dépassait pas 15 personnes. Ces fondateurs ont défié l'environnement défavorable qui grevait la création des coopératives dans le Souss en particulier et les autres régions du Maroc en général.

Les difficultés de démarrage

Au cours des années soixante-dix du siècle dernier, l'assemblée générale constitutive de la coopérative aghbalou a été tenue, en juin 1976, dans la région éponyme. Le premier noyau des agriculteurs-fondateurs ne dépassait pas 15 personnes dans la localité de massa relevant de la province de chtouka Ait baha. Ces agriculteurs ont pris l'initiative de créer ce groupement en défiant les obstacles et l'environnement défavorable qui grevait la création des coopératives dans le souss en particulier et les autres zones du maroc en général. Confrontés à une multitude de difficultés, les adhérents

de la coopérative Aghbalou ont rencontré plusieurs contraintes tant sur le plan de l'organisation de la collecte de lait que sur le recouvrement des recettes auprès des entreprises avec lesquelles la coopérative opère.

تعاونية « أغبالو » التي حققت آمال أزيد من 400 أسرة بقلب منطقة ماسة

لم يكن عدد الفلاحين يتجاوز 15 منخرطا عندما انعقد أول جمع عام لتأسيس التعاونية الفلاحية أغبالو في اليوم العاشر من شهر يونيو من سنة 1976 ، ففي قلب منطقة ماسة بإقليم اشتوكة آيت باها ، قام هؤلاء المؤسسون بتحدي كل الظروف التي كانت تواجه التعاونيات في تلك الظرفية من تاريخ النشاط التعاوني بسوس خاصة وبشتى مناطق المغرب عموما.



أحمد أتويا
رئيس التعاونية
Ahmed ATOUYA
Président
de la cooperative



Le point d'inflexion

En 1995, les membres fondateurs de la coopérative ont tenu leur première assemblée constitutive en présence d'une délégation représentant la COPAG. A l'issue de cette réunion, l'assemblée a pris la décision de se joindre à ce groupement, ce qui a constitué un tournant décisif dans le parcours de la coopérative Aghbalou.

Lors du démarrage de la coopérative, le premier pas entrepris par les adhérents consistait à acquérir un terrain pour la réalisation de leur complexe coopératif. Lors de cette période, la production ne dépassait pas 1,5 tonnes/jour. Par la suite, la coopérative a bénéficié de l'importation de son premier troupeau de vaches par le biais de la COPAG.

Cet évènement a été également suivi par la réalisation du premier point de collecte de lait et la mobilisation des moyens de transport. Grâce à ces avancées, les quantités de lait ont progressivement augmenté, ce



qui a également permis l'évolution du nombre d'adhérents. Aujourd'hui, ce chiffre a atteint 443 éleveurs adhérents alors que la quantité de lait produite oscille entre 17 à 22 tonnes.

Dynamiser le développement régional

Le secteur agricole en général et l'élevage en particulier constitue la principale activité génératrice de revenu dans la région. C'est la raison pour laquelle, l'activité de la coopérative a été un catalyseur de développement de l'élevage bovin à Massa. Ce secteur a impulsé une vraie dynamique en améliorant les revenus de 400 familles vivant dans la région. De surcroît, cet environnement a incité les agriculteurs à mieux s'adhérer à la coopérative puisque la COPAG a fourni l'ensemble des facteurs de production, notamment les aliments de bétail et le transport de lait en plus de l'amélioration de la gestion interne de la coopérative.

Les perspectives de développement

Malgré les effets néfastes de la Covid-19, la coopérative Aghbalou s'apprête à compléter ses projets futuristes selon Ahmed Atouya, Président de la coopérative Aghbalou dans le cadre de la vision tracée conjointement avec la COPAG. Parmi ces projets, la réalisation d'un économat qui facilitera l'accès aux services et satisfaire leurs besoins avec des prix raisonnables conformément aux objectifs fixés par la coopérative. Il s'agit aussi de mobiliser les eaux d'irrigation à travers la réalisation des forages d'eau. En effet, la nappe phréatique au niveau de la région est menacée par le risque de salinité.

في التعاونية بعد أن وفرت "التعاونية الفلاحية كويباك" جميع عوامل الانتاج خاصة الأعلاف وظروف نقل الحليب بشكل جيد، إضافة إلى تحسن ظروف تدبير أمور التعاونية.

آفاق المستقبل

بالرغم من التداعيات التي خلفتها جائحة كورونا إلا أن القائمين على "التعاونية الفلاحية أغبالو"، حسب ما تم عرضه من طرف رئيس التعاونية أحمد أتويا يستعدون لمرحلة جديدة قوامها استكمال باقي المشاريع التي تنتظر دورها من أجل التنفيذ والتي تشكل الرؤية المستقبلية التي رسمتها التعاونية الفلاحية كويباك. وتوجد على قائمة هذه المشاريع المستقبلية إنشاء مقتصدية تسهل على المنخرطين الوصول إلى مجموعة من الخدمات واقتناء حاجياتهم في ظروف جيدة، وبأتمنة جد مناسبة وفقا للأهداف التي سطرتها التعاونية. فضلا إلى السعي من أجل حفر بعض الآبار لتوفير مياه السقي، نظرا لكون الفرشة المائية بالمنطقة أصبحت مهددة بالملوحة.

إنعاش المنطقة

يشكل النشاط الفلاحي وبالأساس تربية المواشي، أهم نشاط مذكر للدخل تتم ممارسته في المنطقة، وقد شكل نشاط التعاونية عاملا أساسيا في تطوير قطاع تربية الأبقار وخلق رواج كبير داخل الأسر المتواجدة بالمنطقة كما ساهمت التعاونية في الرفع من مدخول أزيد من 400 أسرة، وقد شجع ذلك على إقبال عدد كبير من الفلاحين على طلب الانخراط

طن ونصف في اليوم، ليتم بعدها الاستفادة من أول قطيع للأبقار التي استوردتها التعاونية الفلاحية كويباك من الخارج. وبعد أن تم بناء نقطة تجميع الحليب وتوفير وسائل النقل ارتفعت بشكل مطرد كمية الحليب التي يتم إنتاجها وبدأ عدد المنخرطين في الارتفاع إلى أن وصل إلى 443 منخرط، أما كمية الإنتاج فقد وصلت إلى 17 طن وتصل في بعض الفترات إلى 22 طن.

صعوبات البداية

في سبعينيات القرن الماضي وفي يوم العاشر من شهر يونيو من سنة 1976 انعقد أول جمع عام لتأسيس "التعاونية الفلاحية أغبالو" التي استلهمت اسمها من منطقة "أغبالو" بقلب منطقة ماسة بإقليم اشتوكة آيت باها. لم يكن ساعتها عدد الفلاحين المؤسسين يتجاوز 15 فلاحا ممن بادروا إلى تأسيس التعاونية متحدين كل الظروف التي كانت تواجه التعاونيات في تلك الظرفية من تاريخ النشاط التعاوني بسوس عموما وبشты مناطق المغرب. لقد مرت "التعاونية الفلاحية أغبالو" بمجموعة من المراحل وعانى المنخرطون فيها من مجموعة من المشاكل، سواء على مستوى تنظيم جمع الحليب وكذا على مستوى استخلاص عائداته من بعض الشركات التي كانوا يتعاملون معها.

نقطة التحول

في سنة 1995 انعقد أول جمع عام للتعاونية الفلاحية "أغبالو" وحضر وفد يمثل "التعاونية الفلاحية كويباك" حيث تقرر في ذلك الجمع العام انضمام "تعاونية أغبالو" إلى كويباك الأمر الذي شكل نقطة تحول في مسار هذه الأخيرة. فقد كانت أول خطوة تم القيام بها تتمثل في اقتناء أرض والشروع في بناء المركب التعاوني، بحيث لم تكن كمية الإنتاج في هذه المرحلة تتجاوز



Lhaj Mohamed El Ouafi :

la COPAG est un miracle économique

« La COPAG a accompli un miracle économique qui inspire à plus d'un titre », c'est par ces mots que Lhaj Mohamed El Ouafi, l'un des plus importants producteurs des primeurs et de lait a qualifié l'ascension fulgurante de la COPAG. Pour lui, « la coopérative est une expérience unique en son genre tant sur le plan national qu'international en comparaison avec d'autres modèles coopératifs ».

Mettant l'accent sur les valeurs fondatrices de la COPAG, Lhaj Mohamed El Ouafi a affirmé que « cette expérience réussie est attribuable à cette génération d'agricultures motivée par les valeurs d'éthique et les principes humains de Moulay M'hamed Loultiti ».

Rejoignant la COPAG, il y plus de deux décennies, notamment, le 7 mai 2001, en tant qu'adhérent, Lhaj El Ouafi a mis l'accent sur deux valeurs motrices qui démarquent la COPAG en comparaison aux autres organisations. Il s'agit de « l'honnêteté » et « la raison »

التعاونية
الفلاحية كوباك
فريدة من
نوعها ويمكن
نعتها بأنها
معجزة لا تتكرر.

La COPAG a
accompli un
miracle éco-
nomique qui
inspire à plus
d'un titre.

qui ont mobilisé les agriculteurs autour de leur Président et par conséquent, leur fédération autour de ce projet commun de la COPAG-JOUADA.

La COPAG a cultivé aussi un capital-image sans précédent auprès de ses différents partenaires selon Lhaj Mohamed El Ouafi qui chapeaute le conseil de surveillance de la coopérative. Cette réputation a permis à la COPAG de jouer un rôle de catalyseur dans le développement économique régional. Selon Lhaj Mohamed El Ouafi, l'un des importants producteurs dans la région, la coopérative a rétabli la confiance dans le travail coopératif. Depuis la fin des années 80, l'esprit coopératif a accusé le coup suite à l'échec de plusieurs expériences. Grâce à la réussite de la COPAG, son modèle a marqué une rupture avec cette perception négative du travail coopératif en mettant en exergue une expérience qui inspire à la réussite.

الحاج محمد الوافي :

التعاونية الفلاحية كوباك معجزة

اقتصادية لا مثيل لها



"التعاونية الفلاحية كوباك فريدة من نوعها ويمكن نعتها بأنها معجزة لا تتكرر" بهذه العبارات استهل الحاج محمد الوافي حديثه عن التعاونية الفلاحية كوباك، مشددا على أنها استطاعت أن تكون تجربة متفردة على المستوى الوطني وكذا بالمقارنة أيضا مع بعض التجارب الدولية. ونبه الحاج الوافي، الذي يعتبر أحد أهم منتجي الحليب والخضر، إلى أن هذه التجربة الناجحة التي رسمتها التعاونية الفلاحية كوباك كان الفضل فيها إلى جيل من الفلاحين وعلى رأسهم "مولاي امحمد لوليتي" الذي وسع الناس بأخلاقه وقيمه الإنسانية التي لا مثيل لها. الحاج الوافي الذي التحق بالتعاونية الفلاحية منخرطا قبل أزيد من عقدين من الزمن أي في السابع من ماي 2001 يؤكد على أن "الصدق" و"المعقول"، عنصران ساهما في التفاف عدد كبير من الفلاحين على مولاي امحمد، وبالتالي تضافرت جهود الجميع من أجل صناعة قصة النجاح هذه التي يعرفها الناس اليوم باسم "كوباك" وعلامتها التجارية "جودة".

وصلة بذلك أكد الحاج محمد الوافي الذي يشغل مهمة رئيس مجلس المراقبة على أن التعاونية الفلاحية كوباك استطاعت بسمعتها الطيبة لدى جميع الشركاء أن تتحول اليوم إلى محرك أساسي للاقتصاد في المنطقة برقم معاملات كبير، لتشكل بذلك أكبر فاعل اقتصادي يشغل يد عاملة هائلة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر. كما أن التعاونية الفلاحية كوباك استطاعت أن تعيد الثقة إلى المسار التعاوني بالمنطقة، الذي عرف انتكاسة مع نهاية ثمانينات القرن الماضي بسبب تراكم التجارب الفاشلة، واليوم يقول الحاج محمد الوافي أصبحت التعاونية الفلاحية كوباك ملهمة للعديد من المقاولات المغربية من خلال قصة نجاحها النموذجية.

Coopératives-adhérentes à la COPAG : malgré la Covid19-, le rythme de production maintenu

Malgré les répercussions de la pandémie sur les différentes filières agricoles, les coopératives-adhérentes à la COPAG ont maintenu leur cadence de production. Les récoltes des primeurs et d'agrumes ont été acheminées vers les unités de valorisation alors que la production laitière s'est stabilisée malgré les conditions de sécheresse dans certaines zones. Au sein des coopératives-adhérentes, une série de mesures a été prise pour lutter contre la propagation de la Covid-19 y compris pour contrer la troisième vague en capitalisant sur les expériences précédentes de la COPAG en matière de lutte contre la pandémie. Parallèlement, les coopératives adhérentes s'approprient à tenir leurs assemblées générales conformément au protocole sanitaire mis en vigueur.



التعاونيات المنخرطة في التعاونة الفلاحية كوباتك تحافظ على وتيرة الإنتاج بالرغم من الإكراهات التي خلقتها كورونا

استطاعت التعاونيات المنخرطة في التعاونة الفلاحية كوباتك من الحفاظ على وتيرة الإنتاج بالرغم من التحديات التي خلقتها تداعيات جائحة كورونا على مختلف سلاسل الإنتاج، حيث استمر استقبال منتوج الضيعة التابعة لهذه التعاونيات خاصة الحوامض والخضر، كما أن إنتاج الحليب عرف استقرارا بالرغم من ظروف الجفاف التي تعرفها المنطقة.

كما تم اتخاذ مجموعة من التدابير والإجراءات داخل التعاونيات من أجل مواجهة الموجة الثالثة للمتحمور الجديد، وذلك بعد الاستفادة من التجارب السابقة في الحد من انتشار الفيروس والتدابير الصحية اللازمة في فضاءات العمل.

هذا يتم الاستعداد لعقد عدد من الجموعات العامة لهذه التعاونيات في احترام تام لمقتضيات البرتوكول الصحي المتبع في هذا السياق.

139 bénéficiaires des équipements électroménagers

■ Le nombre des adhérents ayant bénéficié de la 18e commande électroménagère a atteint 139 personnes. Inscrite dans le cadre du système d'économat adopté par l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG, cette commande basée sur l'achat groupé a permis d'acquérir des réfrigérateurs, des téléviseurs, des fours électriques et d'autres équipements électroménagers en faveur des adhérents.

Couvrant le territoire national, le processus d'attribution s'effectue à travers l'octroi des crédits de consommation. La durée de remboursement peut aller jusqu'à 18 mois. L'offre accorde aussi des facilités de remboursement et la proposition de prix préférentiels en faveur des familles bénéficiaires.



■ بلغ عدد المستفيدين من الطلبية رقم 18 الخاصة بالتجهيزات المنزلية 139 منخرطا ومنخرطة، وذلك في إطار نظام المقتصدية الذي اعتمده جمعية الأعمال الإجتماعية التابعة للتعاونية الفلاحية كوباك، حيث شملت الطلبية ثلاجات، وأجهزة تلفاز، والأفران الكهربائية، وغيرها من التجهيزات المتعلقة بالمنزل.

هذا وتتم عملية الاستفادة عبر تسهيلات تصل أقساط الأداء فيها إلى 18 شهرا، فضلا عن الأئمة المناسبة لجميع الأسر المستفيدة، حيث شملت العملية جميع فروع التعاونية بربوع المملكة وهو ما لقي استحسانا لدى الجميع.

استفادة 139 منخرط من طلبية للتجهيزات المنزلية



Plus de 400 enfants brillants distingués



■ Chaque année, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG initie une cérémonie de remise de prix en l'honneur des enfants brillants des adhérents. Ainsi, malgré le contexte de la pandémie, plus de 400 élèves ayant obtenu des résultats excellents ont été récompensés pour promouvoir la culture de l'excellence. Il s'agit notamment des élèves de la sixième et neuvième année de l'enseignement primaire et collégial en plus de la deuxième année du bac et cinq élèves ayant obtenu leurs baccalauréats.

تتويج أزيد من 400 متفوق من أبناء المنخرطين بجوائز التميز



■ حرصت جمعية الأعمال الإجتماعية على تتويج المتفوقين من أبناء المنخرطين بجوائز التميز، حيث استفاد أزيد من 400 تلميذ بالمستويات الإسهادية، بما في ذلك مستوى السادس ابتدائي ومستوى التاسعة إعدادي ومستوى السنة الثانية بكالوريا، فضلا عن تتويج خمسة من المنخرطين ممن حصلوا على شهادة البكالوريا. وتأتي هذه الخطوة في سياق تداعيات كورونا التي لم تمنع من الاستمرار في هذا النشاط الذي يساعد على نشر ثقافة السعي للتفوق الدراسي بين أبناء المنخرطين.

COPAG rend hommage à l'enfance à Casablanca



■ Dans le but de rendre hommage à l'enfance, l'Association des Œuvres Sociales de la COPAG a initié une cérémonie festive en faveur des enfants des adhérents et leurs parents. L'évènement a été organisé dans un espace mitoyen à l'Agence de la COPAG à Casablanca. Articulée autour d'un programme riche et varié, cette cérémonie s'est déroulée dans une ambiance conviviale. Elle a été animée par des spectacles de clowns, des pièces de théâtre et de danse, ce qui a procuré un moment de joie et de détente à plus de 70 élèves présents à cette cérémonie. •

كوباك تحتفي بالطفولة في الدار البيضاء

■ احتفاء منها بالطفولة، قامت جمعية الأعمال الإجتماعية بتنظيم أمسية ترفيهية لفائدة الأطفال من أبناء المنخرطين بأحد الفضاءات المجاورة للوكالة التابعة للتعاونية الفلاحية كوباك بالدار البيضاء، وذلك وفق برنامج متنوع الفقرات، شمل التنشيط بالبهلوان وعروض مسرحية ورقص، الأمر الذي خلق أجواء مفعمة بالفرح في صفوف الأطفال الذين استفادوا من النشاط، وذلك بحضور الأباء والأمهات حيث بلغ عدد الأطفال المستفيدين ما يفوق 70 طفلا. •



L'agence de Rabat organise un tournoi de mini-foot

■ L'Agence de la COPAG à Rabat a organisé un tournoi de mini-foot en faveur des adhérents de l'Association des Œuvres Sociales de la coopérative. Marqué par la participation de 74 adhérents, ce tournoi s'est couronné par une cérémonie de remise de prix et la remise des cadeaux en faveur des équipes gagnantes. •



وكالة الرباط تشهد تنظيم دوري لكرة القدم المصغرة

■ شهدت وكالة الرباط التابعة للتعاونية الفلاحية كوباك تنظيم دوري لكرة القدم المصغرة لفائدة منخرطي جمعية الأعمال التابعة للتعاونية، ليتم اختتام الدوري بحفل تم خلاله توزيع الجوائز والهدايا على الفائزين بالدوري، حيث بلغ عدد المستفيدين من فعاليات هذا النشاط أربعة وسبعون منخرطاً. •

La COPAG rend hommage à 43 retraités en 2021

■ Le siège social de la COPAG, à Ait Iaaza, a été marqué par l'organisation d'une cérémonie en l'honneur de 43 personnels retraités au titre de l'année 2021. Lors de cette cérémonie symbolique en guise de reconnaissance pour les longues années de bons et loyaux services, des indemnités de départ en retraite ont été octroyés à ces employés. Organisée conformément aux mesures sanitaires, cette cérémonie présidée par Moulay M'hamed Loultiti a été marquée par la présence du staff administratif de la COPAG. •

تكریم 43 متقاعد برسم الموسم 2021

■ شهد المقر المركزي للتعاونية الفلاحية كوباك بأيت إيعزة، تنظيم حفل تكمي للمتقاعدين برسم الموسم 2021 والبالغ عددهم 43 متقاعداً، الحفل الذي ترأسه السيد مولاي امحمد لوليتي، تم أيضاً بحضور عدد من أطر التعاونية، حيث تم توزيع مختلف الهدايا والمنح الخاصة بالتقاعد وكذا منح الحج والتي تبلغ 12 ألف درهم لكل منخرط ومنخرطة، هذا وقد تم تنظيم هذا الحفل في احترام تام للتدابير الاحترازية الخاصة بكوفيد 19. •



Mieux vous connaître

Monsieur
Abderrahmane
Errami
chargé commercial
de la zone sud



نزيدو نعرفوك

◆ Qui est Abderrahmane Errami ?

Je m'appelle Abderrahmane Errami. Je suis chargé commercial de la zone sud couvrant l'agence d'Agadir, Tiznit, Guelmim, Tan-Tan, Laâyoune et Dakhla.

◆ Depuis quand vous aviez rejoint la COPAG ?

J'ai intégré la coopérative A l'âge de 23 ans, c'est-à-dire en 2004. Actuellement, je suis marié et père de trois enfants.

◆ Comment qualifiez-vous cette intégration ?

Après l'obtention de mon diplôme en gestion des entreprises, j'ai rejoint la COPAG en tant que stagiaire. A l'issue de cette période, j'ai intégré la coopérative après mon recrutement officiel par le département commercial.

◆ Quelle était votre première mission ?

Mon intégration est coïncidée avec le démarrage du système d'information pour le pilotage de l'ensemble des opérations commerciales. A cette époque, je me suis chargé de la mise en œuvre de ce système à travers l'organisation de toutes les opérations. C'est à partir de l'Agence d'Agadir que cette expérience pilote a été lancée avant qu'elle soit généralisée aux autres agences commerciales.

◆ S'agissait-il de votre unique mission durant cette période ?

En 2015 j'ai supervisé l'agence de Tanger en suite en 2016, j'ai été muté à l'abattoir afin d'instaurer un nouveau système de suivi et de traçabilité du circuit de production et de valorisation des viandes rouges. J'ai assuré aussi l'ouverture des nouvelles agences en 2017, notamment celle de Tanger, Mohammedia, Kenitra et Bab Taza.

◆ Quelle est la force de frappe commerciale de la COPAG ?

Le premier facteur de force est la qualité de nos produits. Ils font la renommée de la coopérative. Outre le sentiment de satisfaction à l'égard de nos produits de la part de nos clients, le capital humain est également un facteur de différenciation. Il est marqué par un fort esprit d'appartenance et un engagement collectif en faveur de la réussite de la marque.

◆ Quel regard portez-vous sur la COPAG ?

La coopérative est une école qui m'a permis d'acquérir une carrière professionnelle, mais aussi, d'apprendre plusieurs connaissances. Il s'agit aussi de la pédagogie instaurée par la vision prospective de Moulay M'hamed Loultiti, Président de la COPAG. A cela s'ajoute, le rythme permanent d'évolution de la COPAG. Depuis sa création, ce facteur constitue un levier de développement de la coopérative. •



السيد
عبد الرحمان
الرامي

مسؤول تجاري
قطب الجنوب.

◆ من هو عبد الرحمان الرامي ؟

عبد الرحمان الرامي مسؤول تجاري قطب الجنوب والذي يضم وكالة أكادير تيزنيت كلميم طانطان الداخلة والعيون.

◆ متى التحقت بالتعاون الفلاحية كوباك ؟

التحقت بالتعاون الفلاحية كوباك سنة 2004 وكان عمري ساعتها 23 سنة، وأنا اليوم وبعد هذه المدة متزوج وأب لثلاثة أطفال.

◆ كيف كانت الطريقة التي التحقت بها بالتعاون ؟

بعد حصولي على دبلوم في تدبير المقاولات التحقت بكوباك كمتدرب بالقسم التجاري وبعد انتهاء مدة التدريب تمت المندادة علي من أجل الالتحاق بالعمل بشكل رسمي.

◆ ما هي أول مهمة قمت بمباشرتها ؟

لقد تزامن التحاقي بالتعاون الفلاحية كوباك ببداية اعتماد نظام معلوماتي لتنظيم كافة العمليات التجارية وقد توليت مسؤولية تنزيل هذا المشروع من خلال ضبط منظومة التوزيع حيث كانت وكالة أكادير التي انطلق بها المشروع الوكالة النموذجية التي يتم تعميم جميع التجارب الناجحة بها على باقي الوكالات.

◆ هل كانت هذه هي المهمة التي قمت بها خلال هذه المدة ؟

في سنة 2015 قمت بالإشراف على وكالة طنجة ثم في سنة 2016 انتقلت إلى العمل بالمجزرة وذلك من أجل إرساء نظام معلوماتي للتتبع من المنبع إلى المنتج النهائي لجميع المنتوجات التي يتم إنتاجها داخل المجزرة أو ما يمكن تسميته بالسلسلة الموازية للإنتاج، كما قمت منذ سنة 2017 بالإشراف على فتح الوكالات الجديدة وتطوير أخرى في كل من طنجة والمحمدية والقنيطرة وباب تازة وفاس هاته الأخيرة كانت محطة فارقة في مساري المهني حيث إستمرت لأربع سنوات قمت خلالها بإعادة هيكلة الوكالة التجارية ومحاولة تحقيق جميع الأهداف المسطرة والتي كانت الدافع الأصلي لإشرافي على تلك المنطقة.

◆ ما هي عناصر القوة التجارية للتعاونية

الفلاحية كوباك ؟

أول عنصر من عناصر القوة هو جودة المنتج الذي يجعلنا نفتخر به وبشكل رأي المستهلك ورضاه حافظا قويا، إضافة إلى العنصر البشري الذي يشكل أهم ركيزة خاصة وأن هناك التزاما تقويه روح الانتماء والتماهي مع العلامة التجارية.

◆ ما الذي تشكله بالنسبة لك التعاونية

الفلاحية كوباك ؟

كوباك بالنسبة لي مدرسة تعلمت فيها الشيء الكثير، وذلك بفضل النصور الاستشرافي للسيد الرئيس مولاي امحمد لولتيتي الذي رسخ منهجا يعتمد على التعلم من التجارب كما أن التطور الدائم الذي تعرفه التعاونية يشكل حافظا على العطاء المستمر. كما لا أغفل الدور الكبير لتأطير السيد المدير العام منير عروص والسيد محمد الناصري وكذلك بشكل خاص الحاج عبد الصمد خاي رحمه الله والذي كان مديري وله تأثير كبير على مسيرتي المهنية. •





Certificats de qualité : La station de conditionnement Azrou se démarque

Malgré le contexte de la pandémie et son impact sur les marchés mondiaux, la station Azrou spécialisée dans le conditionnement et l'emballage des primeurs a maintenu sa cadence de travail depuis le démarrage de la saison au mois d'octobre. La station a également préservé ses engagements sociaux vis-à-vis de ses employés tant sur le plan des salaires que sur le plan des prestations sociales. Dans ce contexte de pandémie, la station a également fourni toutes les conditions de travail et modalités de transport conformément au protocole sanitaire mis en vigueur. Il s'agit principalement du respect de la distanciation sociale, la mise à disposition des désinfectants et la mobilisation des moyens de transport.

محطة التغليف أزرو سائرة على مسار النجاح

بالرغم من تداعيات جائحة كورونا والإغلاق الشامل على الأسواق العالمية التقليدية التي تستقبل الحوامض والبواكر المغربية، إلا أن محطة تغليف البواكر "أزرو" استطاعت الحفاظ على نشاطها كالمعتاد منذ بداية الموسم، شهر أكتوبر من سنة 2020. كما حافظت المحطة على جميع التزاماتها الاجتماعية مع الموظفين سواء على مستوى الأجور والامتيازات الاجتماعية، وكذا توفير ظروف العمل والنقل وفقا للبرتوكول الصحي الذي فرضته الجائحة والمتمثل في توفير المعقمات والتباعد ووسائل نقل المستخدمين.

Certificats de qualité

Depuis sa mise en service, la station Azrou se démarque. Elle a pu décrocher des certificats de qualité à l'échelle internationale par des organismes d'accréditation. En plus des certificats liés aux conditions de production dans les différentes exploitations agricoles, la station a remporté le certificat de la conformité sociale. Cette accréditation permettra aux produits conditionnés dans cette station d'accéder à certains marchés sensibles à cette question de respect des conditions de travail.



Un changement décisif

Le succès réalisé par la station Azrou ne peut être abordé sans mentionner aussi le travail accompli au niveau des différentes exploitations. Grâce à l'encadrement technique fourni aux agriculteurs, un produit de qualité est garanti. Résultat : le défi de la compétitivité sur les marchés mondiaux a été relevé grâce à ce travail. Cette transformation a permis aussi de garantir le respect des normes de qualité sur le plan de la production, mais aussi, elle a contribué à une diversification des produits. Il s'agit de l'occurrence de la multitude de variétés produites en plus de la rationalisation des produits phytosanitaires et l'économie d'eau.

شواهد الجودة

منذ انطلاقتها تمكنت محطة "أزرو" من حصد عدد من أهم شواهد الجودة العالمية التي تمنحها المنظمات العالمية، ذات الإختصاص، و التي تنظم الولوج إلى الأسواق، فبالإضافة إلى الشواهد المرتبطة بظروف الإنتاج داخل الضيعات الفلاحية حصلت المحطة على شواهد الأهلية الإجتماعية، التي ستمكنها من الولوج إلى بعض الأسواق التي تحرص على أن تكون ظروف العاملين متميزة، وتحترم جميع الإجراءات الخاصة بالجانب الصحي، وكذا ساعات العمل والأجور والالتزامات الإجتماعية.



تحول حاسم

النجاح الذي حصده محطة أزرو لا يمكن الحديث عنه دون الإشارة إلى هذا التحول الكبير الذي وقع على مستوى الضيعات الفلاحية، فهو نتيجة لأهمية التاطير التقني للفلاحين من أجل ضمان منتج يؤهل لخوض معركة التنافس على الأسواق العالمية.

فما حدث على مستوى الضيعات، يعتبر ثورة حقيقية سواء على مستوى احترام معايير الجودة في الإنتاج من خلال التنوع الكبير في الأصناف، وكذا عقلنة استعمال الأديوية، واقتصاد الماء أو على مستوى الرفع من إنتاجية الضيعات.

La COPAG porte son appui au football féminin



Dans le cadre de l'encouragement et le soutien des activités sportives, la COPAG a financièrement appuyé le « Raja d'Ait Iaaza ». Cette équipe s'est qualifiée avec brio au final de la coupe du trône contre l'équipe des FAR.

Créée le 30 juin 2012, le « Raja d'Ait Iaaza » exerce au niveau de la première division du championnat national féminin grâce à sa catégorie sénior. L'équipe dispose aussi de catégories de moins de 17 et 15 ans.

L'équipe joue également au sein de la ligue du football de la région du Souss. D'une part, elle est parvenue à monter à la seconde division durant les saisons 2012 et 2013. De l'autre, elle a été classée à la tête de la 2e division de la zone sud durant les saisons 2014 et 2015 tout en arrivant à

la première division nationale. Au cours de la saison 2017-2018, l'équipé a réussi à se qualifier, au niveau national, à la catégorie des seniors relevant de la seconde division de la zone sud où elle est actuellement classée deuxième sur le podium au titre de la saison 2020-2021.



التعاونية الفلاحية كوباك تدعم المواهب النسوية في كرة القدم



كما لعب الفريق النسوي ضمن عصبة سوس، وحقق الصعود للقسم الوطني الثاني، حيث لعب موسمين متتاليين 2012 / 2013 ، كما تصدر خلال الموسمين 2014 / 2015 شطر الجنوب بالقسم الوطني الثاني وحقق الصعود للقسم الوطني الأول. وصلة بذلك فقد تصدر خلال موسم 2017 / 2018 شطر الجنوب بالقسم الوطني الثاني وحقّق العودة لقسم الكبار، حيث يحتل حاليا المركز الثاني وطنيا خلال موسم 2020 / 2021.

في إطار دعم وتشجيع الأنشطة الرياضية قامت التعاونية الفلاحية كوباك بتقديم دعم مالي لفريق رجاء ايت ايعزة لكرة القدم النسوية، والذي حقق مؤخرا مجموعة من الإنجازات التي كان آخرها بلوغ المباراة النهائية من منافسات كأس العرش في انتظار إجرائها أمام الجيش الملكي.

هذا وقد تأسس هذا الفريق بتاريخ 30 يونيو 2012 حيث دخل البطولة الوطنية النسوية الاحترافية القسم الأول من خلال توفره على فئات الكيبرات، فضلا عن فئة أقل من 17 سنة وفئة أقل من 15 سنة.



Le site officiel de la COPAG fait peau neuve

Offrant une navigation efficace et surtout ergonomique, le nouveau site de la COPAG a été conçu pour optimiser l'expérience utilisateur. Cette refonte, réalisée par une équipe jeune, a permis d'intégrer de nouvelles fonctionnalités à ce portail. L'objectif est de mieux positionner cette plateforme dans les moteurs de recherche et par conséquent, augmenter le trafic de ce portail et faire de lui une référence en matière de consultation et de navigation sur le web. Consciente de l'image de marque de la COPAG, l'équipe qui a réalisé cette refonte, a puisé dans le potentiel qu'offre le digital pour promouvoir la réputation de la COPAG et sa large gamme de produits de qualité.

Le nouveau portail, a aussi amélioré sa capacité de stockage afin d'offrir des supports digitaux de haute qualité en plus de l'augmentation du nombre des visiteurs, notamment dans les heures de pointe. Proposant plusieurs rubriques, le site a consacré également un espace pour la Direction des Ressources Humaines afin de lui permettre d'insérer ses offres de recrutement et recevoir les dossiers des chercheurs d'emploi à travers une application dédiée.

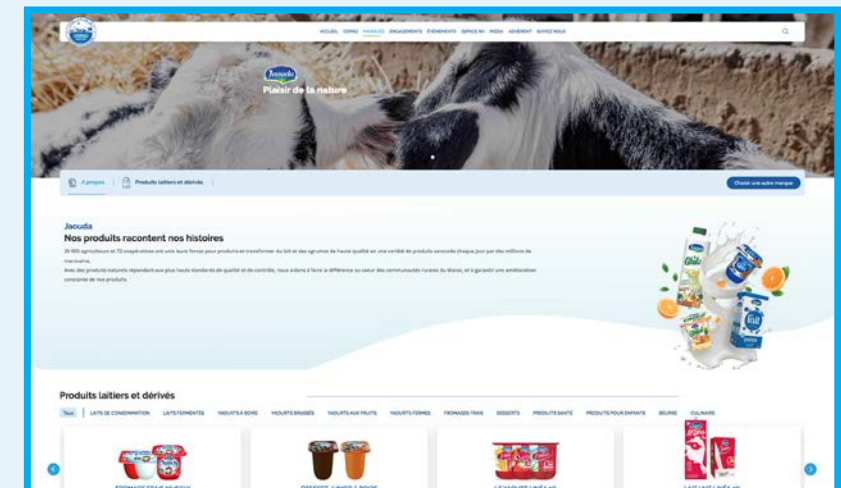
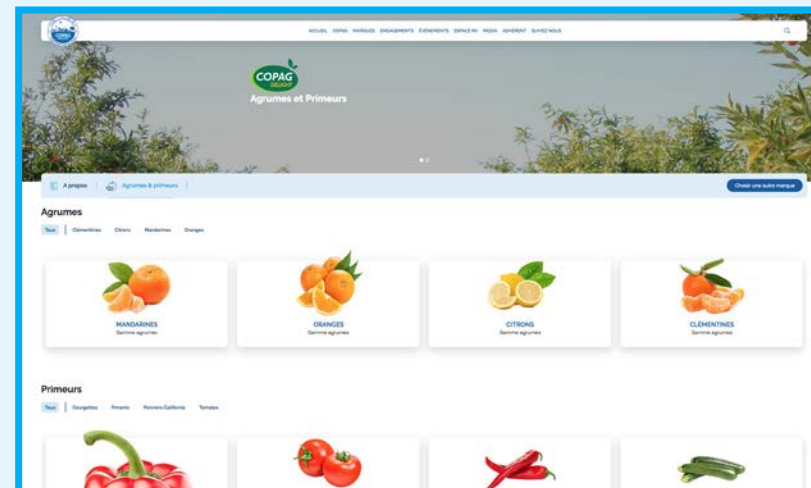
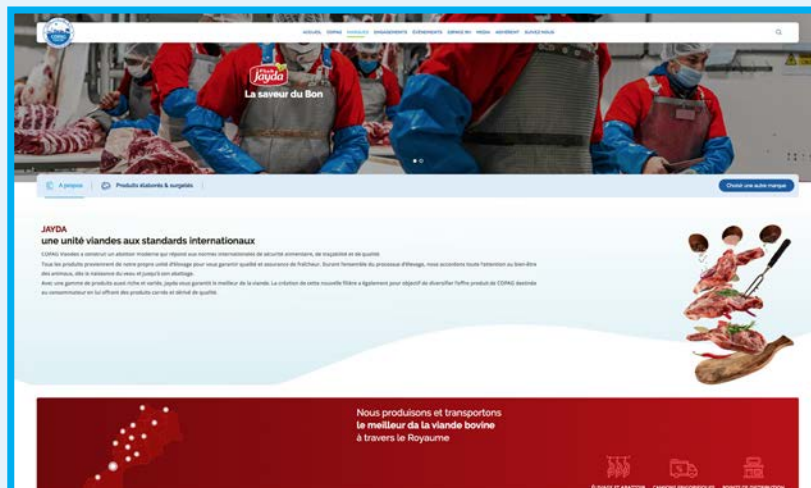
Intuitif et interactif, le nouveau site de la COPAG est connecté aussi aux réseaux sociaux, notamment Facebook et Instagram puisque ces médias offrent plus d'interactivité avec le grand public. Dans ce sens, l'équipe technique s'apprête aussi à développer ce volet en intégrant d'autres réseaux sociaux pour augmenter le nombre de visiteurs avec plus d'interaction avec le contenu proposé par le site.

الموقع الرسمي للتعاونية الفلاحية كوباك في حلة جديدة

تم إطلاق الحلة الجديدة للموقع الرسمي للتعاونية الفلاحية كوباك والذي أضيفت له العديد من الخصائص التقنية التي تؤهله لأن يكون في مصاف المواقع المهنية الأكثر تصفحا وتفاعلا، وذلك بفضل فريق شاب واع بأصالة مشروع التعاونية ومنفتح على كل ما تتيحه التكنولوجيا الرقمية من إمكانيات الترويج للمضامين السمعية البصرية والمكتوبة ذات الصلة بمنتجات وخدمات التعاونية الفلاحية كوباك.

وتبعاً لذلك فقد عمل الفريق التقني على تطوير القدرة التخزينية للموقع من أجل استيعاب المواد الرقمية بجودة عالية إضافة إلى تحمل العدد الكبير للزوار خاصة في أوقات الذروة، كما سيتم تخصيص أحد التصنيفات المرتبطة مباشرة بمديرية الموارد البشرية بحيث سيصبح بإمكان الباحثين عن الشغل الوصول إلى الفرص التي تعرضها التعاونية وكذا بإمكانهم تقديم طلباتهم رقمياً من خلال التطبيق المدمج في الموقع.

وإضافة إلى ذلك فإن الموقع الرسمي للتعاونية الفلاحية كوباك مرتبط بشكل مباشر وتفاعلي مع وسائل التواصل الاجتماعي خاصة منها الفيسبوك والإنستغرام بحكم أن هذه الوسائط تتيح قدراً كبيراً من التفاعل من طرف الجمهور العريض، ويستعد الفريق التقني للانفتاح أيضاً على بعض الوسائط الأخرى للرفع من عدد الزائرين والمتفاعلين مع المضامين التي يقترحها الموقع.



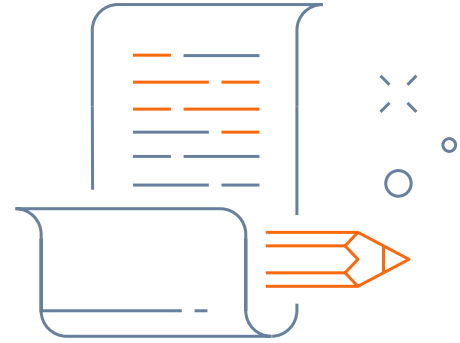
مساهمة تحريرية

Participation éditoriale

التعاونية الفلاحية كوباك مدرسة تقوم على أساس الجودة في جميع مراحل الإنتاج

محمد آيت عبد الواحد من مواليد سنة 1975 أب لأربعة أطفال، حاصل على دبلوم في التبريد وآخر في تدبير المقاولات. التحقت بالتعاونية الفلاحية كوباك سنة 2000 بالمصلحة التقنية، كما اشتغلت كمسؤول عن مخزن قطع الغيار خلال الفترة بين 2007 و2012 ثم انتقلت بعدها إلى قسم المشتريات فمسؤولا في هذا القسم.

خلال مسيرتي المهنية بالتعاونية الفلاحية كوباك شهدت التوسع الذي عرفه نشاط التعاونية وظهور وحدات صناعية جديدة من قبيل وحدة إنتاج عصير الليمون ووحدة التجفيف، فضلا عن التوسع الذي عرفته وحدة إنتاج الحليب بإطلاق الوحدة الخاصة بالحليب الطويل الأمد UHT، بالإضافة إلى التوسيعات المستمرة التي عرفتها وحدات تخزين المواد الأولية. ومن خلال تتبع هذه المشاريع تبين لي أن التعاونية الفلاحية كوباك تبقى مدرسة في الصناعات الغذائية وفي تأطير الفلاحين وتقوم على أساس الجودة في المنتوجات وفي كل مراحل الإنتاج.



محمد آيت عبد الواحد



«موسكلي» جبن طري مخصصة للأطفال تم إنتاجها بنكهات الفواكه المختلفة وتوجد في أحجام تتناسب و الوجبات الخفيفة للأطفال أثناء تواجدهم بالمدارس.

Conçu à base d'arômes fruitiers, Muscly est un fromage frais dédié aux enfants. Grâce à ses différents formats, Il convient aux collations pour enfants lors de leur présence à l'école.

موسكلي هدية التعاونية الفلاحية كوباك للأطفال المغاربة

في سياق اهتمام التعاونية الفلاحية بالمنتجات الموجهة لشريحة الأطفال اختارت «موسكلي» لتطلقه على أحد المنتوجات المحببة لدى الأطفال خاصة وأنه من نوع الأجبان التي تم تخصيصها بنكهات الفواكه المختلفة وتوجد في أحجام تناسب الوجبات الخفيفة للأطفال.
هذا المنتج حرصت التعاونية الفلاحية كوباك تحت علامة «جودة» أن تجعله غنيا بعدد من البروتينات والكالسيوم اللازمة لنمو الأطفال وحصولهم على صحة جيدة.
لقد اجتهدت علامة «جودة» في تخصيص هذا المنتج للأطفال سواء على مستوى مكونات هذه الجبنة، وكذا على مستوى شكل العبوات والألوان المستعملة فيها من أجل تحفيز الأطفال على تناول الوجبات المفيدة لصحتهم.

Muscly
l'offrande
de la COPAG
aux enfants
marocains

Dans le cadre de son intérêt accordé aux produits destinés au segment des enfants, la COPAG a baptisé l'un de ses produits « Muscly ». Ce dernier est un fromage frais aux arômes fruités. Apprécié par les enfants, « Muscly » est un produit qui convient aux collations pour enfants en raison de sa douceur, son goût et surtout sa texture.
Faisant partie des produits de la marque JAOUUDA, ce produit est riche en protéines et en calcium qui sont nécessaires à la croissance des enfants pour disposer d'une bonne santé.
La marque JAOUUDA a innové en concevant ce produit tant sur le plan de ses composantes que sur le plan de son emballage et l'usage des couleurs pour inciter les enfants à consommer ce produit bon pour la santé.



Au cœur de Chtouka, Hicham Arahmou, prend la relève de la production des primeurs

Lauréat de la faculté de la Chariaa à Ait Meloul, Hicham Arahmou, ne savait pas que le destin le conduira à exercer la même activité que ses parents. Faisant partie de la jeunesse agricole rurale, Hicham Arahmou a travaillé lors de ses vacances scolaires et universitaires dans les exploitations agricoles implantées dans la province de Chtouka Ait Baha.

Ces périodes saisonnières l'ont poussé à chercher une formation technique qui corresponde à ses aspirations. Son ultime objectif était de développer ses compétences en matière de gestion agricole. Pour atteindre son but, il a saisi l'opportunité la plus proche, mais aussi la plus immédiate. Il s'agit de bénéficier d'une formation diplômante auprès de la maison familiale rurale relevant de la coopérative Ait Si Salem.

Il va sans dire que le concept des maisons familiales rurales fait partie des concrétisations de la COPAG. Contribuant à la formation d'une nouvelle génération de jeunes agricoles, ces structures ont été réalisées dans le cadre d'une approche basée sur la création



des complexes agricoles en faveur des coopératives adhérentes à la COPAG.

Après avoir terminé sa formation liée à la production des fruits et légumes, particulièrement les fruits rouges, Hicham Arahmou a passé l'un de ses stages, à Belaa, au sein d'une exploitation gérée par une société étrangère. Lors de ce stage, les managers de cette société ont constaté de visu ses qualités et ses aptitudes professionnelles. Par conséquent, la société lui a proposé un poste. Cette intégration lui a permis d'accumuler de l'expérience et affiner ses compétences en termes de production de fruits et légumes.

Aujourd'hui, Hicham Arahmou est sur le point de concrétiser son rêve qui l'anime depuis deux années. Il s'agit de lancer sa propre exploitation agricole, à Chtouka Ait Baha, en profitant de son savoir-faire familial et professionnel. Pour rappel, malgré la pénurie d'eau à Chtouka Ait Baha, cette zone est considérée comme étant la première zone primeuriste du Royaume.

هشام ارحمو تكوين تقني بالدور العائلية القروية اشتوكة أيت باها في مجال إنتاج الخضروات

لم يكن هشام ارحمو يتوقع أن يقوده قدره إلى دخول عالم الفلاحة، مهنة آباءه وأجداده تبعاً للمثل الدارج "حرفة بوك ليغلوبوك"، فقد درس وتخرج من كلية الشريعة بآيت ملول حاصلًا على شهادة الإجازة وخلال فترة العطلة كان يقضي أياماً من العمل في الضيعات الفلاحية المتواجدة في قلب اشتوكة أيت باها.

هذه الفترات المتقطعة التي كان يمضيها داخل الضيعات الفلاحية دفعته إلى البحث عن فرصة للتكوين التقني من أجل تطوير مهاراته في تدبير العمل داخل الضيعات، فقد كانت الدار القروية العائلية التابعة للتعاونية الفلاحية " آيت سي سالم" أقرب فرصة له للحصول على هذا التكوين العلمي.

فالدار القروية العائلية من الأفكار التي عملت التعاونية الفلاحية كويك على تنزيلها إلى الأرض الواقع ضمن المركبات الاجتماعية للتعاونيات المنخرطة في كويك والتي تهدف إلى تكوين الجيل الجديد من الفلاحين الذين يجري إعدادهم لتسلم المشعل من جيل التأسيس.

هشام وبعد أن استكمل تكوينه التقني في تخصص " إنتاج الخضروات " وعلى رأسها الفواكه الحمراء انتقل إلى قضاء فترة التدريب في إحدى الضيعات التي يسيرها أجاناب بمنطقة بلفاع وخلال هذه الفترة لاحظ القائمون على الضيعة أن هشام من المتدربين النبهاء الذين يهتمون بكل التفاصيل، فأقترحوا عليه المرور إلى مرحلة الاندماج للعمل معهم بشكل رسمي، وهي الفكرة التي رحب بها رغبة منه في تطوير أدائه وصقل خبرته وتجربته في مجال إنتاج الخضروات والفواكه.

هشام اليوم يقف على مشارف حلم يراوده منذ سنين من أجل تأسيس ضيعة خاصة به يستمر من خلالها في إغناء الإرث الذي تركه آباءه وأجداده بقلب اشتوكة أيت باها، التي عرفت تاريخياً بإنتاج الخضروات والفواكه ولا تزال مستمرة في هذا العطاء بالرغم من توالي سنوات الجفاف وتراجع الفرشة المائية.



الجيل الأخضر GÉNÉRATION GREEN 2020 - 2030

الجيل الأخضر
GÉNÉRATION GREEN
2020 - 2030



*the taste
of nature*





Economie nationale

اقتصاد وطني



Eau et irrigation : le Maroc serve de modèle

« Le Maroc est prédisposé à mettre son expérience en faveur des pays africains dans le domaine de la maîtrise de l'eau et de la gestion durable de l'irrigation » a annoncé Mohammed Sadiki, Ministre de l'Agriculture, de la Pêche Maritime, du Développement Rural et des Eaux et Forêts, lors de l'ouverture de la 5ème Conférence régionale africaine sur l'irrigation et le drainage, tenue à Marrakech.

Le ministre a affirmé que « le Maroc, promoteur de la coopération Sud-Sud conformément aux Hautes Orientations de Sa Majesté le Roi Mohammed VI, est ouvert pour mettre à la disposition des pays frères et amis africains qui le souhaitent, son expérience dans le domaine de la maîtrise de l'eau et de la gestion durable de l'irrigation à travers ses cadres et ses institutions » Mohammed Sadiki a ajouté que « la maîtrise de l'irrigation au Maroc a été tôt une nécessité pour intensifier la mise en valeur agricole, garantir la sécurité alimentaire, contourner la forte contrainte de l'aridité et faire face aux

aléas climatiques, notamment les sécheresses récurrentes qui deviennent désormais structurelles du climat de notre région ».

Mettant l'accent sur la gestion rationnelle de l'eau d'irrigation et son économie, Mohammed Sadiki a indiqué « la nécessité de prendre en compte la question des changements climatiques et son atténuation », soulignant aussi que « le Maroc a proposé une série d'initiatives, dans le cadre de la mise en œuvre de l'Accord de Paris, notamment l'adaptation et le financement, dont l'Initiative d'Adaptation de l'Agriculture en Afrique qui fut adoptée par les pays africains et pérennisée aujourd'hui par la Fondation triple A (AAA). En effet, cette initiative s'inscrit dans le cadre de la vision clairvoyante de Sa Majesté le Roi Mohammed VI et vise à concevoir des solutions adaptées aux problèmes du Continent, tout en relevant les défis de pauvreté et de sécurité alimentaire qui exigent le renforcement de l'adaptation de l'agriculture africaine aux changements climatiques.

Par la même occasion, Mohammed Sadiki a mis l'accent sur la nouvelle stratégie agricole « Génération Green » étalée sur la période 2020-2030 ainsi que sur le programme national d'approvisionnement en eau potable et d'irrigation 2020-2027, notant que la dynamique initiée dans le cadre du Plan Maroc Vert en matière d'économie et de valorisation de l'eau d'irrigation, sera poursuivie. Selon le ministre, l'objectif, est d'atteindre un million d'hectares couverts par les techniques d'irrigation efficaces et économes en eau, avec l'ambition de doubler l'efficacité hydrique à l'horizon 2030 et de faire de l'agriculture irriguée un levier de développement humain et durable.

La Conférence de Marrakech, tenue, le 24 novembre 2021, constitue une occasion pour mettre en lumière l'intérêt de la durabilité dans la gestion de l'eau et l'optimisation des ressources hydrauliques dédiées à l'irrigation et à l'agriculture, valoriser l'expérience marocaine en agriculture irriguée, avec le réseau scientifique et technique national et international de la CIID et développer les échanges de coopération Sud-Sud pour un développement durable en Afrique.

المبادرة إلى إيجاد حلول تتلاءم مع مشاكل القارة الإفريقية، لا سيما في ما يتعلق بتعزيز تكييف الفلاحة الإفريقية مع التغيرات المناخية. وتطرق، في هذا السياق، إلى الاستراتيجية الفلاحية الجديدة "الجيل الأخضر 2020-2030"، والبرنامج الوطني للتزويد بالماء الشروب ومياه السقي 2020-2027. مبرزا أنه ستم مواصلة الدينامية التي تم إطلاقها في إطار مخطط المغرب الأخضر، في ما يتعلق باقتصاد وتأمين مياه الري بهدف تحقيق مليون هكتار مغطاة بتقنيات ري فعالة ومقتصدة للمياه، قصد مضاعفة كفاءة استخدام المياه بحلول سنة 2030 وجعل الفلاحة المسقية رافعة للتنمية البشرية والتنمية المستدامة.

وتشكل مناظرة مراكش فرصة لإبراز أهمية الاستدامة في تدبير الماء والاستغلال العقلاني لمصادر المياه الموجهة للري والفلاحة، وكذا تهمين التجربة المغربية في مجال الفلاحة المسقية، من خلال الشبكة العلمية والتقنية الوطنية والدولية، التابعة لهذه اللجنة الدولية، مع تطوير التعاون جنوب - جنوب من أجل تنمية مستدامة في إفريقيا.

المغرب يضع تجربته في اقتصاد الماء رهن إشارة الدول الأفريقية

وأضاف، في هذا الاتجاه، أن "التحكم في مياه الري في المغرب كان دائما ضرورة لتكثيف التهمين الفلاحي وضمان الأمن الغذائي وتجاوز إشكالية الجفاف ومواجهة المخاطر المناخية، لا سيما فترات الجفاف المتكررة، التي أصبحت هيكلية في منطقتنا".

وذكر الوزير بأهمية التدبير العقلاني للمياه واقتصادها، من حيث التكيف مع التغيرات المناخية والتخفيف من آثارها، مشيرا إلى أن المغرب كان قد اقترح خلال مؤتمر الأطراف - كوب 22 المنعقد بمراكش، سلسلة من المبادرات في إطار تنفيذ اتفاق باريس، ولا سيما مبادرة تأقلم الفلاحة الإفريقية مع التغيرات المناخية (Triple A)، التي تندرج في إطار الرؤية الإفريقية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، حيث تهدف هذه



كشف وزير الفلاحة والصيد البحري والتنمية القروية والمياه والغابات، السيد محمد صديقي، أن المغرب يبقى مستعدا لوضع تجربته في مجال التحكم في الماء والتدبير المستدام للري رهن إشارة البلدان الإفريقية الشقيقة والصديقة، التي ترغب في ذلك. وقال السيد صديقي، في كلمة خلال الجلسة الافتتاحية للمناظرة الجهوية الإفريقية الخامسة للجنة الدولية للري والصرف، الحدث الكبير المنظم تحت الرعاية السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، إن "المغرب، الداعم للتعاون جنوب - جنوب، طبقا للتوجيهات السامية لصاحب الجلالة الملك محمد السادس، منفتح لوضع تجربته في مجال التحكم في الماء والتدبير المستدام للري رهن إشارة الدول الإفريقية الشقيقة والصديقة، التي ترغب في ذلك، من خلال أطره ومؤسسته".



La Direction des systèmes d'information

Le cœur battant de la COPAG

La Direction des Systèmes d'information est considérée comme étant le cœur battant de la COPAG. Cette Direction touche pratiquement le fonctionnement de l'ensemble des unités de production et du réseau de distribution et de vente. C'est à travers les systèmes d'information utilisés par la COPAG que la coopérative est placée actuellement parmi les entreprises les plus digitalisées au Maroc. Développées par une équipe aguerrie d'ingénieurs et de techniciens, ces applications informatiques couvrent la gestion numérique en général et toutes les étapes de production en particulier.

◆ Un système interconnecté

Ce système d'information est un trait d'union qui assure l'interconnexion avec les différentes unités de production. Grâce aux applications informatiques installées, le travail est minutieusement organisé au sein de ces unités. Ce n'est pas tout : ces applications fournissent des informations détaillées sur les différentes opérations accomplies. De ce fait, la première mission de cette Direction est de garantir le bon fonctionnement de la base de données numérique. Quant à la seconde mission assignée à cette Direction récemment créée, elle consiste à assurer la vigilance et l'interconnexion des différentes applications. Ces dernières régissent le fonctionnement des unités de production de l'amont jusqu'à l'aval.



◆ Un système intégré d'information

Ce système d'information adopté par la COPAG englobe la gestion numérique de l'ensemble des activités. Il s'agit tout d'abord du pointage digital des employés en plus de la surveillance vidéo de l'ensemble des unités de production. Ce dispositif offre des meilleures conditions de travail et une meilleure intervention lors du déclenchement d'incidents. Ce système facilite aussi la collecte des données et une prise rapide de décision avec les mesures adéquates particulièrement pour le volet liée à l'investissement.



مديرية الأنظمة المعلوماتية

القلب النابض للتعاونية الفلاحية كوباك

تشكل مديرية الأنظمة المعلوماتية القلب النابض للتعاونية الفلاحية كوباك والذي يمتد شريانها إلى باقي الوحدات الإنتاجية ونقط التوزيع والبيع عبر مختلف مناطق المغرب، وذلك من خلال تطبيقات رقمية، قام بإنشائها طاقم متفرد من المهندسين والتقنيين في هذا المجال، استطاعوا أن يقفروا بالتعاونية إلى مصاف المقاولات الرقمية الرائدة في مجال التدبير الرقمي لجميع مراحل الإنتاج.



◆ الترابط بين مختلف الأنظمة

يقوم النظام المعلوماتي الذي تشرف عليه هذه المديرية الفتية، على أساس الترابط بين جميع الوحدات الإنتاجية، من خلال تطبيقات رقمية تقوم بتنظيم العمل داخل هذه الوحدات، كما أنها تمنح المعطيات بشكل دقيق، على مستوى جميع العمليات التي يتم إنجازها في هذه الوحدة، ويشمل عمل المديرية بذلك الجانب الأول المتعلق بالبنية التحتية الرقمية والجانب المتعلق بالبيقظة الأمنية، إضافة إلى الربط بين مختلف التطبيقات التي تنظم عمل جميع وحدات الإنتاج من المنبع إلى حين وصول المنتج إلى المستهلك.



نبيل الصالحي
مدير الأنظمة المعلوماتية

Nabil ESSALHI
Directeur des Systèmes
d'information

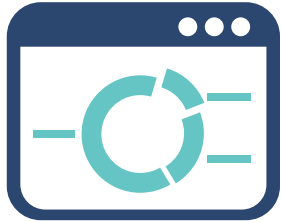
◆ النظام المعلوماتي المندمج

يشمل هذا النظام الرقمي الذي اعتمده التعاونية الفلاحية كوباك على الجانب المتعلق بإدارة الرقمية لمختلف الأنشطة التي تقوم بها التعاونية، بدأ من التسجيل الرقمي لحركة المستخدمين دخولاً وخروجاً، إضافة إلى مراقبة مختلف الوحدات بكاميرات المراقبة على مدار الساعة، وذلك من أجل توفير أحسن الظروف المواتية لعمل هذه الوحدات، والتدخل السريع في حالة الحوادث. كما يسهل هذا النظام الذي تتميز به التعاونية الفلاحية كوباك، عملية جمع البيانات بطريقة سريعة ويمكن من اتخاذ الإجراءات اللازمة، وكذا المساعدة على اتخاذ مجموعة من القرارات المستقبلية خاصة على مستوى الاستثمارات التي تطلقها التعاونية في بعض المجالات.



◆ Une application pour chaque secteur

En vue de faciliter le processus d'intégration numérique des différentes activités, la Direction des systèmes d'information a conçu dans un premier temps des applications adaptées à chaque type d'activité. Par conséquent, chaque application facilite le travail des employés et en même temps le suivi de chaque unité de production. De surcroît, les données complètes sur chaque activité sont fournies par ce dispositif numérique. S'agissant de la seconde étape, la Direction a relié l'ensemble des applications dans le cadre d'un tableau de bord de pilotage. Ce tableau est protégé par les protocoles de sécurité de toute attaque ou manipulation.



◆ تطبيق لكل قطاع

من أجل تسهيل عملية الاندماج الرقمي لمختلف أنشطة التعاونية، قامت مديرية الأنظمة الرقمية بإنشاء تطبيقات تناسب كل نشاط، حيث يسهل هذا التطبيق عمل المستخدمين وفي نفس الوقت يسهل عملية تتبع عمل الوحدة، كما أنه يوفر البيانات الشاملة عن نشاط الوحدة، وفي مرحلة ثانية قامت المديرية بالربط بين هذه التطبيقات من أجل تشكيل لوحة قيادة موحدة تمت حمايتها بعدد من البروتوكولات الأمنية في المجال الرقمي من أي اختراق أو تلاعب.

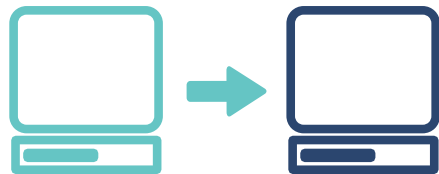


◆ بروتوكول الأمن الرقمي

كما سبقت الإشارة فإنه وبالنظر إلى أهمية هذه المعطيات التي يتم تجميعها فإن المديرية قد عمدت إلى حماية هذه البيانات بأفضل البروتوكولات المعمول بها في مجال الأمن الرقمي وحماية المعطيات، كما يتيح هذا النظام الأرشيف الرقمية لمختلف المعطيات والتي يمكن الرجوع إليها عند الحاجة.

◆ Le protocole de sécurité numérique

Comme tenu de l'importance des données collectées, la Direction des systèmes d'information a procédé comme mentionné précédemment à la protection des données à travers les meilleurs protocoles mis en vigueur. Ce système assure aussi l'archivage numérique des différentes données pour les besoins fréquents de consultation.



◆ استثمار رقمي، الرهان الرابع

Malgré le coût d'investissement élevé dans la digitalisation, Moulay M'hamed Loulti, Président de la COPAG et Mounir Arous, Directeur Général se sont engagés pour réussir la transformation digitale au sein de la COPAG. Cette adhésion accompagnée d'une prise de conscience de l'importance de la digitalisation a permis à la COPAG d'amorcer son virage numérique avec succès.



◆ الاستثمار الرقمي الرهان الرابع

بالرغم من تكلفة الاستثمار في المجال الرقمي التي تكون مرتفعة عادة، إلا أن وعي الرئيس مولاي محمد لوليتي والمدير العام للتعاونية السيد منير عروس بأهمية التحول الرقمي جعلهما ينخرطان بكل قوة في هذا المسار الجديد، على اعتبار أن التعاونية الفلاحية كوباك قد وصلت إلى مستوى يصعب معه الاستمرار في التدبير بأساليب عادية، حيث أصبح التحول الرقمي خيارا استراتيجيا لا محيد عنه.

جديد

زيتون أخضر،
زيت الزيتون
والزعتر



ثوم
و أعشاب

أضيفوا لسة من اللذة لأطباقكم الشرية



Un voyage dans l'histoire

Monuments majestueux de Taroudant, les cinq portes qui percent la ville datent de plus de cinq siècles. selon les sources historiques. Il s'agit de Bab Targhount, Bab Zorgan, Bab Oulad Bounouna, Bab El khemis et Bab al-Kasbah. Ces portes étaient construites à l'époque de la dynastie Sâadienne qui a édifié l'enceinte entourant la ville. Les remparts de Taroudant témoignent d'une architecture raffinée de cette citadelle.

Ces portes se distinguent par leur grandeur. Elles sont édifiées à base de chaux et briques de terre cuite de poterie. Ces remparts ont été répertoriés en fonction de leurs fonctions politiques, économiques et militaires. Les écrits qui ont traité l'aspect historique des portes ont souligné qu'elles paraissent modestes

d'un point de vue architectural. Toutefois, elles étaient bâties d'une manière raffinée qui témoigne à la fois de la grandeur et le savoir-faire des artisans.

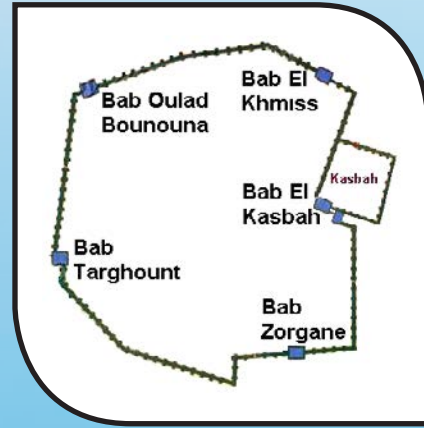
En se référant à certaines sources historiques, l'architecture de ces portes est inspirée du minaret de Koutoubia, la tour emblématique de Hassan à Rabat en plus de la Giralda de Séville et l'Alhambra de Grenade. Il va sans dire que chaque porte à sa propre fonction et son secret de nom.

A titre d'exemple, Bab al-Kasbah a été choisi par la dynastie Sâadienne comme étant l'entrée officielle de la ville. C'est à travers cette porte que

les secrets des cinq portes de Taroudant



باب "الزرکان"
Bab Zorgan



les délégations officielles et les troupes militaires accèdent à l'enceinte lors des différentes festivités. S'agissant de Bab Oulad Bounouna, qui s'ouvre sur Oued El Ouær, au nord-sud de la ville, il porte le nom de familles moresques qui se sont installées dans la ville après leur fuite de l'Andalousie au XVIe siècle

Quant à Bab Targhount, il était autrefois appelé « Bab Laghzou » en raison des raids de pillage lancés par les tribus entourant la ville de Taroudant. S'agissant de Bab Zorgan, il a été nommé ainsi en relation avec les « hommes bleus » en se référant à la tribu « Zorgiyin » qui tire son origine du Soudan. Les membres de cette tribu arrivaient à Taroudant par le commerce caravanier. •



باب "الخميس"
Bab El khemis

رحلة في قلب التاريخ

أسرار الأبواب الخمسة التاريخية لتارودانت

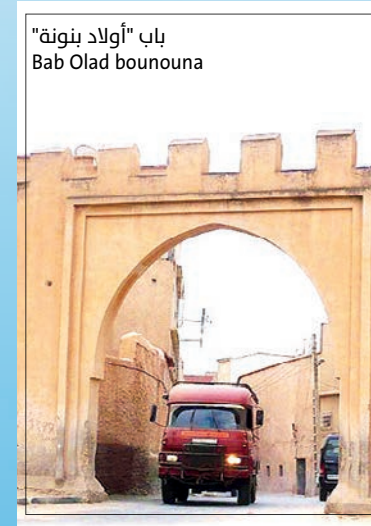
من المعالم المميزة لمدينة تارودانت أبوابها التاريخية الخمسة التي تذكر المصادر التاريخية أنها تعود لأزيد من خمس قرون، وتمثل هذه المعالم في كل من باب "ترغونت" و باب "الزرکان" و باب "أولاد بنونة"، و باب "الخميس" و باب "السلسلة" والتي بنيت على عهد السعديين الذين أحاطوا المدينة بسورها العظيم، والذي لا تزال أجزاء كبيرة منه شاهدة على هذه الحضارة العمرانية التي عرفتها المنطقة.

وتتميز هذه الأبواب بضخامة بنائها المشيد بأجور الفخار العريض الشديد الصلابة، ومزيج من الطين الخشن ونسبة مكثفة من الجير الكربوني، وقد جرى تصنيف هذه الأبواب بحسب طبيعتها السياسية والاقتصادية وكذا المهام العسكرية التي كانت تقوم بها. وأشارت مجموعة من الكتابات التي تناولت موضوع الأبواب إلى أن هذه الأخيرة تبدو متواضعة من الناحية الهندسية إلا أنها تمت بطريقة متقنة ولا تزال تتحدث عن عبقرية الحرفيين الذين أشرفوا على بنائها.

وتكشف بعض المراجع التاريخية أن هندسة هذه الأبواب مستوحاة من صومعة الكتبية بمراكش وبصومعة حسان بالرباط وصومعة "الخيرالدا" وقصر الحمراء بقرطبة، وقد كانت لكل باب وظيفة وسر في التسمية. فباب السلسلة مثلا اتخذته الدولة السعدية مدخلا رسميا للمدينة، حيث كانت تدخل منه الوفود الرسمية في المناسبات



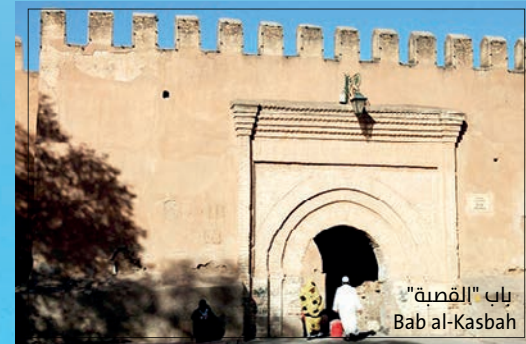
باب "ترغونت"
Bab Targhount



باب "أولاد بنونة"
Bab Olad bounouna

الاحتفالية والفيالق العسكرية المحلية. أما باب أولاد بنونة المفتوح على الواد الواعر شمال جنوب المدينة تمت تسميته نسبة إلى العائلات الموريسكية التي فرت من الأندلس خلال القرن السادس عشر الميلادي وتوجهت للاستقرار بتارودانت.

أما باب "ترغونت"، فقد كان يسمى قديما باب الغزو، لصلته بغارات السلب والنهب التي كانت تشنها القبائل المحيطة بتارودانت، أما باب "الزرکان" فقد تمت تسميته بهذا الاسم نسبة إلى "الرجال الزرق" من القبيلة الجنوبية "الزركين" الذين كانوا يفدون على تارودانت من بلاد السودان جنوب الصحراء في قوافل تجارية ضخمة عدة وعددا محملين بالعنبر والبخور.. وريش النعام ولحاف الكتان الأزرق. •



باب "القصبه"
Bab al-Kasbah

Une délégation Saoudienne et Emiratie en visite à la COPAG

Une délégation composée d'hommes d'affaires saoudiens et émiratis a récemment procédé à une visite au siège de la COPAG, à Ait Iaaza. Cette visite reflète la notoriété de la coopérative sur le plan organisationnel et managérial. A cela s'ajoute, ses performances sur le plan de l'industrie alimentaire, notamment en termes de production laitière, agrumes, viandes rouges et agrégation agricole avec la réalisation des complexes agricoles.

Au cours de cette visite, la dé-



légation s'est enquis du niveau de développement des unités de production de la COPAG. Aussi, des explications ont été fournies concernant le processus de production ainsi que les perspectives d'évolution et les unités prévues par la coopérative. Au cours de cette visite, la délégation a exprimé aussi son ravissement de l'expérience réussie de la COPAG. .

وفد سعودي إماراتي يزور كوباك وإشادة بالتجربة الناجحة للتعاونية

قام وفد يضم رجال أعمال سعوديين وإماراتيين بزيارة إلى المقر المركزي للتعاونية الفلاحية كوباك بأيت إيعزة، وذلك في سياق الجاذبية التي أصبحت تحظى بها تجربة التعاونية على مستوى التنظيم التعاوني والصناعات الغذائية خاصة ما تعلق بقطاع الحوامض والحليب ومشتقاته وكذا اللحوم الجاهزة فضلا عن التنظيم الخاص بالفلاحين ضمن المركبات الاجتماعية.

وصلة بذلك فقد قام الوفد بجولة لمختلف الوحدات الإنتاجية، حيث قدمت له كافة الشروحات والتوضيحات عن مسلسل الإنتاج وكذا آفاق تطور التعاونية والوحدات المزمع إنشائها وقد عبر أعضاء الوفد عن هذه التجربة المغربية الأصلية التي استطاعت أن تجمع عناصر النجاح التي تفرقت في تجارب عالمية في ذات المجال. .

Une délégation de la coopérative laitière Sakia El Hamra et l'ONCA en visite à la COPAG

Une délégation représentant l'Office national du conseil agricole (ONCA) et des membres de la coopérative laitière Sakia El Hamra relevant de la province Lâayoune, a effectué, une visite au siège de la COPAG, pour s'enquérir de l'expérience pionnière de la coopérative en termes d'élevage et production d'aliments de bétail. Cette délégation a été accueillie par Lhaj Anasser qui a fourni toutes les explications nécessaires aux membres de la délégation, notamment le parcours de la COPAG et son expérience dans le domaine de l'élevage.

Au cours de cette visite, la délégation s'est également

rendue à l'unité d'élevage et d'engraissement des taurellons. Elle s'est aussi arrêtée sur les différentes étapes liées à l'élevage bovin et les compétences acquises par la COPAG dans le cadre du développement de cette activité. En effet, la COPAG est une référence nationale dans les domaines de l'élevage et la valorisation des produits agricoles en plus de l'industrie agroalimentaire.

A l'issue de cette réunion, les membres de la délégation ont exprimé leur satisfaction par rapport aux conditions de leur accueil ainsi que la qualité de l'information fournie aux membres de la coopérative. •



Visite et déléation de la coopérative laitière Sakia El Hamra et l'ONCA à la COPAG

تم الإطلاع عن كثب عن مختلف المراحل التي تعرفها هذه العملية ومختلف المهارات التي راكمتها التعاونية الفلاحية كوباك في هذا السياق.

وتبعاً لذلك فقد عبر أعضاء الوفد عن ارتياحهم إلى ظروف الاستقبال وكذا المعلومات التي تم إطلاعهم عليها والتجربة الفريدة التي راكمتها كوباك والتي تستحق كل الاهتمام خاصة وأنها أصبحت مرجعاً وطنياً سواء في مجال تربية المواشي وتثمين المنتوجات الفلاحية وكذا الصناعات الغذائية. •

قام وفد يمثل الوكالة الوطنية للاستشارة الفلاحية بمعية أعضاء من تعاونية الحليب الساقية الحمراء بمدينة العيون، بزيارة إلى مقر التعاونية الفلاحية كوباك بأيت إيعزة، وذلك للإطلاع على التجربة الرائدة للتعاونية في مجال تربية الأبقار وإنتاج الأعلاف، حيث كان في استقبال الوفد السيد الحاج أناصر الذي قدم لأعضاء الوفد نبذة عن مسار التعاونية الفلاحية كوباك في مجال تربية الأبقار.

كما قام الوفد بزيارة إلى الوحدة الخاصة بتربية العجلات وتسمين العجول، وصلة بذلك





Trophée Tilila : la COPAG se distingue

A l'occasion de la tenue de la 3e édition du Trophée Tilila, organisée par 2M, la COPAG s'est distinguée grâce à sa campagne publicitaire qui rend hommage aux femmes de la coopérative. Décrochant le prix « coup de cœur », la COPAG a démontré la contribution de la femme dans le processus de production et de valorisation dans le cadre de ce prix récompensant les spots publicitaires les plus engagés en faveur de l'égalité des genres et la lutte contre les stéréotypes contre les femmes.

Occupant plusieurs postes, les femmes de la COPAG jouent un rôle primordial dans l'agriculture en tant qu'adhérentes au sein des groupements affiliés à la COPAG. Elles sont aussi productrices des matières premières, mais aussi fonctionnaires dans les différentes unités

de production et de valorisation. Ce n'est pas tout : les femmes de la COPAG sont aussi des cadres techniques et administratifs qui supervisent le processus de production et de valorisation.

Il est à noter que le concepteur de ce spot publicitaire est Mounir Arous, Directeur Général de la COPAG. Ce dernier avait supervisé la production de cette campagne avec son esprit d'engagement et de dévouement en collaboration avec l'équipe de la Direction de la Communication et des Relations Publiques de la COPAG. Par ailleurs, ce spot résume aussi la vision éclairée de la COPAG. Elle place le Capital Humain au cœur de son modèle de développement économique et social qui promeut l'entreprise nationale et le produit marocain. •

التعاونية الفلاحية كوباك تحرز « درع الاستحقاق » عن وصلة إشهارية تحتفي بالنساء



حصلت التعاونية الفلاحية كوباك على "درع الاستحقاق" بمناسبة النسخة الثالثة من جائزة "تيليلاً" مكافئة على وصلتها الإشهارية التي تحتفي بنساء كوباك، وذلك مساهمة منها في تشجيع المقاولات المغربية والمنتجات المغربية والمرأة المغربية. الجائزة المنظمة من طرف القناة الثانية والتي تعنى بمحاربة الصور النمطية السلبية إزاء النساء في وسائل الإعلام، كانت مناسبة لإبراز الدور الطلائعي الذي تقوم به التعاونية الفلاحية كوباك في مجال إدماج العنصر النسائي في منظومة الإنتاج.

سواء على مستوى النساء الفلاحات المنخرطات في التعاونية الفلاحية كوباك والمنتجات للمواد الأولية، وكذا الوظائف في مختلف وحدات الإنتاج والأطر التقنية والإدارية المشرفة على دورة الإنتاج.

هذا وتجدر الإشارة إلى أن مهندس هذه الوصلة الإشهارية المتميزة، لم يكن إلا المدير العام للتعاونية الفلاحية منير عروص، الذي سهر بكل تفان رفقة طاقم قسم التواصل والعلاقات العامة بالتعاون على إنتاج هذه الوصلة التي تختصر الرؤية الاقتصادية للتعاونية والتي تركز على وضع العنصر البشري في قلب نموذجها التنموي التعاوني. •

Stratégie et consulting interne examine le plan quinquennal

Étalé sur la période 2022-2027, le plan stratégique et ses grandes lignes ont été exposés par la Direction du consulting interne relevant de la COPAG. Ce plan quinquennal a été examiné en présence de Moulay M'hamed loulititi, Président de la COPAG, le Directeur Général de la coopérative et les membres du conseil d'administration.

Scindé en trois étapes, la première phase de ce plan porte sur l'évaluation de la période précédente alors que la deuxième se penche sur le modèle économique à adopter durant ce quinquennat. S'agissant de la troisième et dernière phase, elle concerne la définition du plan d'action qui devra permettre la mise en œuvre effective de cette vision stratégique.

Il va sans dire que ce plan vise à relever les défis liés à la situation économique actuelle tant

sur le plan national qu'international. En effet, cette conjoncture est marquée par plusieurs perturbations des chaînes d'approvisionnement et la fluctuation des coûts des matières premières. A cela s'ajoute, l'impact des changements climatiques sur le secteur agricole et la recrudescence des années de sécheresse.

Pour la COPAG, ce plan stratégique vise à assurer aussi la continuité de la production surtout celle des petits producteurs. Il s'agit aussi d'explorer de nouvelles alternatives pour éviter toute baisse liée aux facteurs de production et préserver le modèle économique et social adopté par la COPAG, depuis trois décennies.

Par ailleurs, une seconde rencontre a été organisée au sujet de ce plan stratégique en présence des Directeurs de l'ensemble des unités de production et de valorisation. L'objectif a été d'étudier cette vision et échanger autour de ses grandes orientations pour une meilleure concrétisation sur le terrain. •

وتهدف هذه الخطة إلى مواجهة التحديات التي أصبحت تعرفها الوضعية الاقتصادية سواء على المستوى الوطني أو العالمي والتي تتسم بالتقلبات في سلسلة التوريد وأسعار المواد الأولية فضلا عن الظروف المناخية التي أصبحت تتسم بتوالي سنوات الجفاف.

وتسعى الاستراتيجية إلى ضمان استمرارية الفلاحين في الإنتاج خاصة الصغار منهم، والبحث عن خيارات بديلة لتفادي أي تراجع في عوامل الإنتاج، واستشرف سبل الحفاظ على الاستقرار في النموذج التنموي والاقتصادي والاجتماعي الذي اعتمده التعاونية منذ أزيد من ثلاث عقود.

هذا وقد تم تنظيم لقاء ثان تم خلاله عرض الاستراتيجية الخماسية بحضور مدراء جميع الوحدات التابعة للتعاونية الفلاحية كويك من أجل مذاكرة هذه الخطة والتفاعل معها من طرف جميع الفاعلين المباشرين في تنزيلها. •

الاستراتيجية والاستشارة الداخلية تتدارس المخطط الخماسي للتعاونية الفلاحية كويك

عرضت مديرية الاستشارة الداخلية محاور الخطة الاستراتيجية المستقبلية والتي من المرتقب أن تمتد من سنة 2022 إلى 2027، وذلك في لقاء حضره كل من السيد الرئيس مولاي امحمد لوليتي والمدير العام وأعضاء المجلس الإداري. المخطط الذي تضمن ثلاث مراحل كبرى يتعلق الأمر بالمرحلة الأولى التي ستخصص للتقييم والمرحلة الثانية التي ستركز على النموذج الاقتصادي الذي يجب أن تكون التعاونية قد أرسته خلال هذه الخماسية فضلا عن المرحلة الثالثة التي تهدف إلى وضع خطة لتنزيل هذه التصورات المستقبلية.



une délégation de l'Union régionale agricole de Casablanca en visite à la COPAG

Spécialisés dans la collecte et la commercialisation du lait au niveau de la province de Sidi Bennour, les membres de la coopérative « Salam » se sont déplacés au siège social de la COPAG à Ait Iâaza. Cette visite s'inscrit dans le cadre d'un programme de formation initié par l'Union régionale agricole de Casablanca avec le soutien du Fonds international de développement agricole (FIDA).

Cette délégation a été accueillie par Moulay M'hamed Loultiti, Président de la COPAG. Il a exposé les difficultés surmontées lors du démarrage de la COPAG, mais aussi, les principales étapes qui ont marqué son évolution.

Lors de son intervention, le Président a indiqué aussi que la recette de la réussite réside dans l'intégrité et la transparence en matière de gestion. A cela s'ajoutent, le maintien de la qualité de la production et la lucidité en matière des objectifs tracés en plus de la nécessité d'unir les forces dans le cadre d'un groupement coopératif.

Lors de ce déplacement, la délégation a également effectué une visite au com-

plexe coopératif du groupement « Lemhazem », l'une des coopératives pionnières de la COPAG. Des explications ont été fournies aux membres de la délégation concernant le mode de gestion et de production.

A l'issue de cette visite, les membres de la coopérative « Salam » ont exprimé leur gratitude au Président et à l'équipe de la COPAG qui ont participé à la réussite de cette formation et à la qualité des informations fournies.

وفد من الاتحاد الجهوي للفلاحة بجهة الدار البيضاء يزور «كوباك» في إطار برنامج تكويني

قامت تعاونية "السلام" المتخصصة في جمع وتسويق الحليب بإقليم سيدي بنور بزيارة إلى مقر التعاونية الفلاحية كوباك بإيعة، وذلك في إطار البرنامج التكويني الذي ينظمه الاتحاد الجهوي للفلاحة بجهة الدار البيضاء سطات بدعم من الصندوق الدولي للتنمية الفلاحية.

وقد كان في استقبال الوفد، السيد مولاي امحمد لوليتي، الذي قدم أمام الحاضرين عرضا شاملا حول أهم المحطات التي مرت منها التعاونية الفلاحية كوباك والصعوبات التي اعترضتها في البداية. وشدد السيد الرئيس خلال كلمته بالمناسبة، على أن أهم عناصر النجاح تتمثل في النزاهة والشفافية في التدبير، وكذا التركيز على جودة الإنتاج، والحرص على وضوح الأهداف والتكتل في إطار التعاونية والتعاون بين الجميع.

وفي ذات السياق قام الوفد بزيارة إلى المركب التعاوني التابع لتعاونية "المحازم" التي تعتبر من بين التعاونيات النموذجية التابعة للتعاونية الفلاحية كوباك حيث قدمت لأعضاء الوفد الشروحات الكافية لطريقة التسيير والإنتاج.

وفي ختام الزيارة تقدم أعضاء الوفد بالشكر والامتنان للسيد الرئيس وباقي الأطر التي شاركت في التكوين على حسن الاستقبال وأهمية المعلومات التي قدمت لهم خلال مراحل التكوين.



Lamia Ben Hannoun, fruit de l'orientation scolaire de la COPAG



Lamia Ben Hannoun a opté pour une formation spécialisée dans l'industrie agroalimentaire et le contrôle de qualité. Ce choix a été davantage dicté par l'influence de la fonction de son père qui travaille actuellement à la COPAG. Fruit des rencontres d'orientation scolaire initiées par l'association des œuvres sociales, Lamia est bénéficiaire aussi du programme d'appui scolaire. Elle se rappelle avec fierté de l'importance de cet appui, en particulier les matières

scientifiques.

Elle ajoute que les rencontres d'appui et d'orientation initiées par l'association des œuvres sociales de la COPAG ont été un facteur décisif pour son orientation scientifique. A cet égard, elle a choisi des domaines plus proches des centres d'intérêts de son père. Tout au long de son parcours, ce dernier a été un véritable soutien pour elle.

Après l'obtention de sa licence en industries agroalimentaires à la faculté Polydisciplinaire de Taroudant, Lamia a pris la décision d'effectuer une période de stage au sein des laboratoires relevant de l'unité de production de lait destinée à la consommation de longue durée. Ce stage lui a permis de s'approcher davantage de la réalité de sa spécialité.

Lamia affirme aussi que les employés de l'unité dédiée à la production laitière ont partagé avec elle toutes les informations jugées utiles pour son parcours universitaire. Au cours de la préparation de son Master dans la même spécialité, la même coopération a été maintenue lors de son retour aux laboratoires de la COPAG. •



لمياء بن هنون

واحدة من ثمار التوجيه المدرسي للتعاونية الفلاحية كوباك

الأعمال الاجتماعية، كما أنها لا تزال تذكر وبكل فخر أهمية الدعم المدرسي الذي استفادت منه خاصة في المواد العلمية.

تقول لمياء أن دروس الدعم والتوجيه التي كانت تشرف عليها الجمعية كان لها دور حاسم في توجيهها العلمي حيث اختارت مجالاً أقرب بكثير إلى اهتمامات والدها الذي كان سنداً حقيقياً لها في مسارها الدراسي.

بعد حصول لمياء على شهادة الإجازة في تخصص الصناعات الغذائية بالكلية المتعددة التخصصات بتارودانت اختارت أن تقضي فترة تدريب بمختبرات وحدة إنتاج الحليب الطويل الأمد داخل التعاونية الفلاحية كوباك، وهو ما ساعدها على الاقتراب أكثر من التخصص الذي تسعى إليه.

تؤكد لمياء أن العاملين داخل هذه الوحدة لم يبخلوا عليها بأي معلومة كانت تبحث عنها فكانت مرحلة التدريب قيمة، وهو ما تكرر عندما كانت بصدد التحضير لنيل شهادة الماستر في ذات التخصص لتعود مرة أخرى إلى مختبرات كوباك. •

اختارت لمياء بن هنون التخصص في مجال الصناعات الغذائية، وكل ما يتعلق بمراقبة الجودة، وهو الخيار الذي كان لوالدها أثر كبير فيه بحكم اشتغاله داخل التعاونية الفلاحية كوباك، فلمياء كانت ثمرة للقاءات التوجيه الدراسي الذي تشرف عليه جمعية



آرائكم واقتراحاتكم تهمنا

Vos avis et suggestions sont les bienvenues

Le comité de rédaction du magazine institutionnel de la COPAG porte à la connaissance des lecteurs, notamment les employés et membres-adhérents à envoyer leurs propositions et recommandations à l'adresse électronique suivante : ma.assiane@copag.ma

تدعو هيئة تحرير مجلة كوباك كافة القراء من موظفين وأعضاء التعاونية إلى مشاركتها اقتراحاتكم الخاصة والمميزة من أجل مد جسور التواصل بين المجلة وقرائها لذا نهيئ بكل المهتمين إرسالها إلى البريد الإلكتروني : ma.assiane@copag.ma



تصفحوا مجلتكم
الداخلية على الموقع:
www.copag.ma



وعلى صفحة
الفيسبوك:



www.facebook.com/JaoudaMarocOfficiel/

استخدم ماسح QR
وانتقل مباشرة إلى الموقع
التعاونية الفلاحية كوباك



Oskay

Quaty



Une Coopérative Novatrice et Humaine



copag.ma